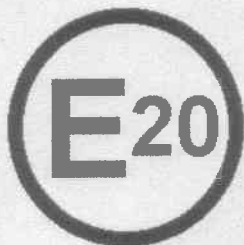


MINISTER TRANSPORTU
MINISTER OF TRANSPORT
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010412**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **4**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu BC 300 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type BC 300 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~*level indicator*~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~*multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~

~~*gas tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~

~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeściennowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | ATRAMA
TARTARINI AUTO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | ATRAMA Akcine Bendrove / Join-Stock Company
Raundonvario pl.162
3021 KAUNAS, Lithuania |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 15.03.2007 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 20.04.2007 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | NB-68/RT 2/2007/1 |

- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/ cofnięta**^{1/}
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nowy osprzęt zbiornika**
Reason(s) of extension (if applicable): new container accessories

11 Miejscowość:
Place: PL 00-928 Warszawa

12 Data:
Date: 2007-05-17

13 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU
Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału Warunków Technicznych Pojazdów
 w Departamencie Dróg i Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request

Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings

Sprawozdanie z badań nr: **NB-68/RT 2/2007/1**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **ATRAMA**
Trade name or mark: **TARTARINI AUTO**
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: **cylindrical**
- (c) Materiał: **St3sp lub/or St2sp**
Material:
- (d) Otwory: **jeden otwór pod osprzęt zespolony**
Openings: **one opening for accessories of the container**
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **300 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **9424,00 cm²**
External surface:
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	CEODEUX 019905009	E13 67R-01 0003	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	BC-300	300	40	6656,0	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07
02			45	7348,0	
03			50	8040,0	
04			55	8732,0	
05			60	9424,0	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-01 0003		
c	Zawór zespolony multivalve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 15, 18	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E8 67R-013037	2, 5, 8	
e	Zawór zespolony multivalve	BRC Europa	E13 67R-010004		02
f	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BRC 87/C	E13 67R-010043		
g	Zawór zespolony multivalve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09	03
h	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	01	
i	Zawór zespolony multivalve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	04
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TARTARINI CE 2000	E8 67R-013037		
k	Zawór zespolony multivalve	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R-0158416		05
l	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	EMER s.r.l. CONT 610	E3 67R-0158932		
ł	Zawór zespolony multivalve	OMB SALERI B1	E13 67R-010188	04	06
m	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	OMB SALERI TIPO VI	E13 67R-010189	02	
n	Zawór zespolony multivalve	ROMANO MVR/2000VSETF	E13 67R01 0134		07
o	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	ROMANO RCS/00	E13 67R-010135		